

Vydavateľ :  
**VÚEPP – ATIS**  
**Agrárne trhové informácie**  
**Slovenska**  
Trenčianska 55  
824 80 Bratislava  
Telef.: 02 / 58 243 350, 58 243 258  
Fax: 02 / 53 417 870  
e-mail: [atis@vujepp.sk](mailto:atis@vujepp.sk)  
**ATIS na INTERNETE**  
<http://www.vujepp.sk/atis>

**V tomto čísle:**

1. Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia  
Zahraničný obchod SR od 27. 11. do 9. 12. 2002
2. Nákupné ceny zeleniny od producentov
3. Nákupné ceny jabĺk od producentov
4. Cena petržlenu sa zvýšila  
Ceny jabĺk nadľalej klesajú
5. - 6. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
7. Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu
8. Cena rajčiakov z dovozu stúpla  
Cena banánov posilňuje
9. Ceny poľnohospodárskych producentov vybraných druhov zeleniny v ČR  
Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR
10. Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržničiach SRN  
Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku
11. Ceny poľnohospodárskych výrobcov ovocia v ČR  
Vývoj spotrebiteľských cien vybraných druhov ovocia v ČR v roku 2002
12. Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR  
Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržničiach v Poľsku
13. Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržničiach v Nemecku  
Trh s cibuľou
14. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE  
Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE  
V Británii zlepšujú imidž ružičkového kelu



ISSN 1335—2962

### Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia

**Koreňová zelenina:** Ponuka mrkví a petržlenu je dostatočná, odbyt je veľmi slabý. Ponuka zeleru je znížená, odbyt je spomalený.

**Hlúbová zelenina:** Mráz ukončil sezónu domáceho karfiolu. Ponuka kapusty z domácej produkcie sa končí, pričom má zhoršenú kvalitu. Ponuka kalerábu je znížená, odbyt je dobrý.

**Cibuľová zelenina:** Ponuka cibule z domácej produkcie pokrýva dopyt, odbyt je priemerný.

**Jablká:** Ponuka zimných odrôd jabĺk z domácej produkcie stále prevyšuje dopyt. Odbyt stagnuje.

**Citrusové plody:** Ponuka stále stúpa, odbyt je priemerný.

**Banány:** Ponuka sa výrazne zvýšila, odbyt je priemerný.

### Zahraničný obchod SR od 27. 11. do 9. 12. 2002

V uvedenom období sa na Slovensko dovezlo 543 t rajčiakov v hodnote 13,4 mil. Sk, čo bolo o 173 t viac oproti predchádzajúcemu obdobiu (12.11.–26.11.2002). Importovalo sa 341 t cibuľovej zeleniny za 3,8 mil. Sk (+51,5 %). V rovnakom období sa dovezlo 1,5 tis. t hlúbovej zeleniny za 7,1 mil. Sk (-25 %). Doviezlo sa 336 t koreňovej zeleniny v hodnote 3,1 mil. Sk (3-krát viac). V rovnakom čase sa importovalo 191 t šalátových uhoriek za 4,6 mil. Sk (+37 t). Ostatnej zeleniny sa dovezlo 455 t za 8,6 mil. Sk (+27,5 percent). Zo Slovenska sa vyviezlo 27 t rajčiakov za 471 tis. Sk, 6 t cibuľovej zeleniny (73 tis. Sk), 118 t hlúbovej zeleniny (885 tis. Sk), 53 t uhoriek (568 tis. Sk) a 170 t ostatnej zeleniny (3,2 mil. Sk).

V období od 27. 11. do 9. 12. 2002 sa na Slovensko dovezlo 3,6 tis. t banánov za 62,1 mil. Sk (2-krát viac) a 4,8 tis. t citrusových plodov za 83,6 mil. Sk (+60 %). Importovalo sa 785 ton hrozna za 25,1 mil. Sk (+42,2 t). Dovoz jabĺk sa realizoval v množstve 792 t v hodnote 6,2 mil. Sk (+43,5 %) za jednotkovú hodnotu 7,90 Sk/kg. Z Českej republiky sa dovezlo 212 ton jabĺk za 1,9 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 9,42 Sk/kg. Zo Slovenska sa exportovalo 49 t jabĺk (-66 %) za 953 tis. Sk.

ATIS

**Príjemné prežitie vianočných sviatkov  
a veľa úspechov v roku 2003  
Vám praje ATIS**

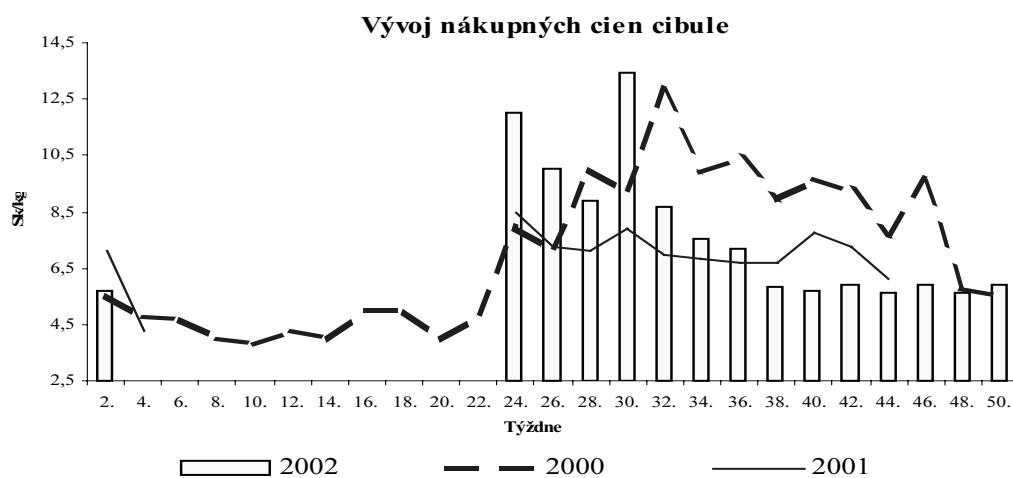
## Nákupné ceny zeleniny od producentov

Ceny sa zisťovali v dňoch: 9. – 11. 12. 2002

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Zso	Sso	Vso	SR 50. týž.	SR 48. týž.	Vývoj
<b>Mrkva bez vŕiate</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	<b>5,00</b> <b>6,00</b> <b>5,83</b>	4,50 7,00 5,65	0,50 -1,00 0,18
<b>Petržlen bez vŕiate</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	12,00 14,00 13,25		1*	<b>10,00</b> <b>15,00</b> <b>12,88</b>	10,00 15,00 11,50	1,38
<b>Červená repa</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	<b>5,00</b> <b>6,00</b> <b>5,75</b>	5,00 6,00 5,50	0,25
<b>Kapusta hlávková biela</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		5,00 7,00 5,83	<b>5,00</b> <b>7,00</b> <b>5,73</b>	5,00 6,50 5,67	0,50 0,06
<b>Kapusta hlávková červená</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	<b>7,00</b> <b>8,00</b> <b>7,50</b>	7,00 7,00 7,00	1,00 0,50
<b>Kapusta kvasená</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		8,00 10,00 8,83	<b>8,00</b> <b>11,00</b> <b>9,92</b>	8,00 11,00 9,50	0,42
<b>Kaleráb Gigant</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	<b>5,00</b> <b>7,50</b> <b>6,42</b>	4,00 7,00 5,58	1,00 0,50 0,83
<b>Kel hlávkový</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	<b>8,00</b> <b>11,00</b> <b>8,88</b>	8,00 9,00 8,50	2,00 0,38
<b>Cibuľa</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	5,50 6,50 5,83		1*	<b>5,50</b> <b>6,50</b> <b>5,92</b>	4,70 6,00 5,59	0,80 0,50 0,33
<b>Zemiaky</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	6,00 6,50 6,22	5,00 6,50 5,90	<b>5,00</b> <b>6,50</b> <b>6,04</b>	5,80 6,20 6,03	-0,80 0,30 0,01

SR - Slovensko spolu, Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
 Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)  
 1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii



## Nákupné ceny jabĺk od producentov

Ceny sa zisťovali v dňoch: 9. – 11. 12. 2002

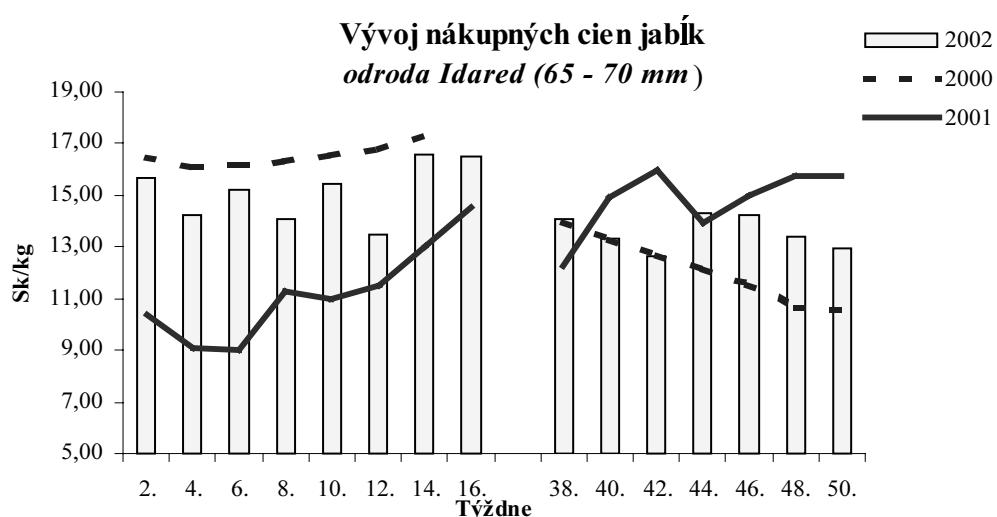
Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Druh ovocia – odrôda		Zso	Sso	Vso	SR 50. týž.	SR 48. týž.	Vývoj
<b>Jablká</b> Gloster nad 70 mm	Min. cena	1*			<b>13,60</b>	13,60	
	Max. cena				<b>14,50</b>	14,55	-0,05
	Priemer. cena				<b>14,05</b>	14,08	-0,03
Golden Delicious nad 70 mm	Min. cena	14,00			<b>14,00</b>	13,00	1,00
	Max. cena	20,00			<b>20,00</b>	20,00	
	Priemer. cena	15,90			<b>15,90</b>	15,31	0,59
Golden Delicious 65 – 70 mm	Min. cena	10,90		1*	<b>10,90</b>	10,90	
	Max. cena	13,00			<b>15,00</b>	18,00	-3,00
	Priemer. cena	12,38			<b>12,66</b>	13,82	-1,15
Idared 65 – 70 mm	Min. cena	12,00		10,90	<b>10,90</b>	10,90	
	Max. cena	16,00		12,00	<b>16,00</b>	16,40	-0,40
	Priemer. cena	14,22		11,63	<b>12,93</b>	13,41	-0,48
Idared nad 70 mm	Min. cena	12,00			<b>12,00</b>	14,50	-2,50
	Max. cena	16,40			<b>16,40</b>	17,30	-0,90
	Priemer. cena	14,44			<b>14,44</b>	15,54	-1,10
Idared 2. tr.	Min. cena	7,30			<b>7,30</b>	7,30	
	Max. cena	10,90			<b>10,90</b>	14,50	-3,60
	Priemer. cena	9,64			<b>9,64</b>	10,23	-0,59
Jonagold nad 70 mm	Min. cena	10,00			<b>10,00</b>	10,00	
	Max. cena	15,00			<b>15,00</b>	16,00	-1,00
	Priemer. cena	13,27			<b>13,27</b>	14,14	-0,86
Jonathan 65 – 70 mm	Min. cena	1*	1*	1*	<b>6,00</b>	7,00	-1,00
	Max. cena				<b>13,60</b>	14,55	-0,95
	Priemer. cena				<b>10,98</b>	11,92	-0,93
Spartan 65 – 70 mm	Min. cena	1*			<b>8,00</b>	9,10	-1,10
	Max. cena				<b>9,10</b>	9,10	
	Priemer. cena				<b>8,55</b>	9,10	-0,55
Starkrimson 65 – 70 mm	Min. cena	1*		1*	<b>8,00</b>	7,00	1,00
	Max. cena				<b>10,90</b>	10,90	
	Priemer. cena				<b>9,45</b>	8,95	0,50
Fuji nad 70 mm	Min. cena	1*			<b>14,10</b>	16,40	-2,30
	Max. cena				<b>16,40</b>	16,40	
	Priemer. cena				<b>15,25</b>	16,40	-1,15
Jablká na spracovanie	Min. cena	3,00	2,70	2,00	<b>2,00</b>	1,50	0,50
	Max. cena	5,00	4,50	5,00	<b>5,00</b>	4,55	0,45
	Priemer. cena	4,00	3,60	3,92	<b>3,84</b>	2,99	0,85

SR - Slovensko spolu, Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii



## Cena petržlenu sa zvýšila

V 50. týždni sa maximálna cena mrkví znižila o 1,- Sk/kg, pričom priemerná cena sa zvýšila o 18 halierov na 5,83 Sk/kg (v roku 2001 bola cena mrkví o 5,4 % nižšia). Cena petržlenu bez vŕiate sa zvýšila o 1,38 Sk/kg na 12,88 Sk/kg, v porovnaní s rokom 2001 je cena o 1,3 % nižšia. Nákupná cena hlávkovej kapusty sa stabilizovala na 5,73 Sk/kg, čo bolo o 54 % viac v porovnaní s rokom 2001.

Cena kalerábu Gigant stúpla o 83 halierov na 6,42 Sk/kg (v roku 2001 bola jeho priemerná cena o 19,8 % nižšia). Priemerná cena cibule sa zvýšila o 33 halierov na 5,92 Sk/kg (roku 2001 bola jej priemerná cena 5,33 Sk/kg).

Cena zemiakov sa stabilizovala na 6,04 Sk/kg (v minulom roku bola ich priemerná cena 5,48 Sk/kg).

ATIS

## Ceny jabĺk nad'alej klesajú

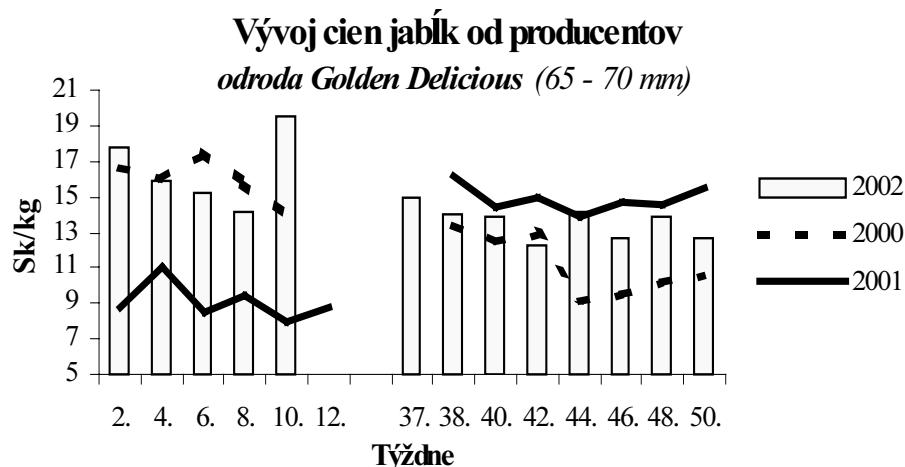
V ponuke pestovateľov je široké spektrum odrôd jabĺk. Predávajú sa odrody Braeburn, Fuji, Gloster, Golden Delicious, Granny Smith, Idared, Jonagold, Jonagored, Jonathan, Melódia, Melrose, Pinova, Redwinter, Rosana, Rubinola, Rubín, Selena, Spartan, Starkrimson a Topaz.

V 50. týždni sa zimné odrody jabĺk s veľkosťou 65 – 70 mm predávali od 6,- do 16,- Sk/kg, jablká s veľkosťou nad 70 mm od 7,- do 20,- Sk/kg. Ceny jabĺk 2. triedy boli v rozpätí 6,- až 11,80 Sk/kg. V porovnaní so 48. týždňom výraznejšie oslabili ceny jabĺk s veľkosťou nad 70 mm pri odrodách Idared o 1,10 Sk na 14,44 Sk/kg, Fuji o 1,15 Sk na 15,25 Sk/kg a Jonagold o 86 halierov na 13,27 Sk/kg. Klesli aj ceny jabĺk

s veľkosťou 65 – 70 mm pri odrodách Golden Delicious o 1,15 Sk na 12,66 Sk/kg, Jonathan o 93 halierov na 10,98 Sk/kg a Idared o 48 halierov na 12,93 Sk/kg. Nákupné ceny jabĺk na spracovanie sa pohybovali od 2,- do 5,- Sk/kg, priemerná cena stúpla o 85 halierov na úroveň 3,84 Sk/kg, v rovnakom období minulého roka bola cena 3,45 Sk/kg. Konzumné hrušky od producentov sa predávali od 20,- do 26,- Sk/kg.

**Spotrebiteľská cena jabĺk** v 50. týždni dosiahla úroveň 23,56 Sk/kg, v porovnaní so 49. týždňom priemerná cena klesla o 17 halierov. Najdrahšie jablká boli v Bratislavskom kraji (29,- Sk/kg) a v Košickom kraji (25,76 Sk/kg), najlacnejšie v Trenčianskom kraji 20,86 Sk/kg.

ATIS



## Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 9. – 12. 12. 2002

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 50. týž.	SR 48. týž.	Vývoj
<b>Mrkva bez vŕiate</b>	Min. cena	8,00	1*	1*	1*	<b>7,50</b>	7,00	0,50
	Max. cena	8,50				<b>9,00</b>	9,00	
	Priemer. cena	8,17				<b>8,13</b>	8,18	-0,05
<b>Petržlen bez vŕiate</b>	Min. cena	17,00	16,90	1*	16,00	<b>15,50</b>	14,50	1,00
	Max. cena	19,00	18,00		17,90	<b>19,00</b>	19,00	
	Priemer. cena	18,00	17,30		16,97	<b>17,00</b>	17,35	-0,34
<b>Zeler</b>	Min. cena	14,00	1*	1*	1*	<b>13,00</b>	14,00	-1,00
	Max. cena	16,00				<b>16,00</b>	16,00	
	Priemer. cena	15,00				<b>15,06</b>	15,11	-0,05
<b>Červená repa</b>	Min. cena		1*	1*	6,90	<b>6,00</b>	6,00	
	Max. cena				9,00	<b>10,00</b>	10,00	
	Priemer. cena				8,13	<b>8,53</b>	8,44	0,09
<b>Petržlen import</b>	Min. cena			1*	1*	<b>12,90</b>	14,00	-1,10
	Max. cena					<b>18,00</b>	15,50	2,50
	Priemer. cena					<b>14,82</b>	14,88	-0,05
<b>Zeler import</b>	Min. cena			1*	1*	<b>12,00</b>	13,00	-1,00
	Max. cena					<b>15,00</b>	16,00	-1,00
	Priemer. cena					<b>13,30</b>	14,67	-1,37
<b>Red'kev biela import</b>	Min. cena	1*	1*	1*	1*	<b>19,90</b>	19,90	
	Max. cena					<b>29,00</b>	37,00	-8,00
	Priemer. cena					<b>26,23</b>	26,14	0,09
<b>Kapusta biela</b>	Min. cena	1*	1*	6,50	1*	<b>6,50</b>	6,80	-0,30
	Max. cena			8,50		<b>8,50</b>	8,00	0,50
	Priemer. cena			7,67		<b>7,79</b>	7,55	0,24
<b>Kapusta červená</b>	Min. cena	1*	1*	1*	1*	<b>9,00</b>	8,50	0,50
	Max. cena					<b>12,00</b>	13,00	-1,00
	Priemer. cena					<b>9,69</b>	9,88	-0,19
<b>Kapusta kvasená</b>	Min. cena	10,00	1*	1*	1*	<b>9,50</b>	9,50	
	Max. cena	13,00				<b>13,00</b>	12,00	1,00
	Priemer. cena	11,33				<b>11,51</b>	10,89	0,62
<b>Kaleráb Gigant</b>	Min. cena	9,00	1*	1*	1*	<b>7,00</b>	7,00	
	Max. cena	14,00				<b>14,00</b>	11,00	3,00
	Priemer. cena	11,33				<b>9,46</b>	8,73	0,73
<b>Kel hlávkový</b>	Min. cena	12,00	10,50	13,00	8,00	<b>8,00</b>	10,00	-2,00
	Max. cena	12,50	11,00	13,00	12,00	<b>13,00</b>	13,00	
	Priemer. cena	12,17	10,75	13,00	10,00	<b>11,48</b>	11,60	-0,13
<b>Karfiol / ks</b>	Min. cena	14,00	1*	1*		<b>14,00</b>	16,90	-2,90
	Max. cena	22,00				<b>22,00</b>	23,00	-1,00
	Priemer. cena	19,17				<b>20,06</b>	20,23	-0,18
<b>Kapusta biela import</b>	Min. cena	1*	1*	6,50	1*	<b>6,50</b>	6,00	0,50
	Max. cena			8,50		<b>9,00</b>	9,00	
	Priemer. cena			7,60		<b>7,40</b>	7,58	-0,18
<b>Kapusta červená import</b>	Min. cena	1*	1*	1*	1*	<b>7,60</b>	7,90	-0,30
	Max. cena					<b>11,00</b>	12,00	-1,00
	Priemer. cena					<b>8,91</b>	10,49	-1,57
<b>Kaleráb import</b>	Min. cena		1*	1*	1*	<b>6,90</b>	9,00	-2,10
	Max. cena					<b>9,00</b>	16,00	-7,00
	Priemer. cena					<b>7,97</b>	12,75	-4,78

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj, Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch: 9. – 11. 12. 2002

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 50. týž.	SR 48. týž.	Vývoj
<b>Kel hlávkový import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	1*	<b>7,90</b> <b>12,00</b> <b>9,43</b>	7,90 13,00 10,97	-1,00 -1,54
<b>Karfiol i import / ks</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	14,50 20,00 17,47	<b>14,50</b> <b>20,00</b> <b>18,46</b>	15,00 22,50 18,83	-0,50 -2,50 -0,37
<b>Brokolica import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	1*	<b>21,90</b> <b>44,90</b> <b>30,95</b>	18,90 45,00 28,48	3,00 -0,10 2,48
<b>Rajčiaky import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	42,00 49,00 45,67	1*	39,00 47,00 43,85	34,50 44,00 41,72	<b>34,50</b> <b>52,00</b> <b>44,67</b>	30,00 40,00 34,72	4,50 12,00 9,95
<b>Paprika zelená import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	38,00 45,00 41,63	44,50 50,00 46,13	<b>28,90</b> <b>50,00</b> <b>43,43</b>	22,90 45,00 30,79	6,00 5,00 12,64
<b>Paprika PCR import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	69,00 82,00 76,33	1*	1*	1*	<b>69,00</b> <b>86,00</b> <b>79,68</b>	43,00 79,00 61,66	26,00 7,00 18,02
<b>Paprika červená import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	41,00 48,00 44,50	1*	<b>29,90</b> <b>48,00</b> <b>39,48</b>	28,50 45,00 38,04	1,40 3,00 1,44
<b>Uhorky šalátové import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	37,00 47,00 41,67	1*	36,50 49,00 42,94	36,90 44,00 40,97	<b>36,50</b> <b>49,00</b> <b>41,96</b>	20,00 37,00 30,38	16,50 12,00 11,57
<b>Kapusta pekinská</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	1*	<b>9,00</b> <b>16,00</b> <b>11,67</b>	9,00 25,00 15,00	
<b>Kapusta pekinská import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena		9,50 14,00 11,17	1*	1*	<b>9,00</b> <b>14,00</b> <b>10,14</b>	6,90 18,00 12,15	2,10 -4,00 -2,01
<b>Cibuľa</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	7,90 8,00 7,97	<b>6,70</b> <b>8,00</b> <b>7,52</b>	6,00 10,00 7,76	0,70 -2,00 -0,25
<b>Pór</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*		1*	<b>24,00</b> <b>28,00</b> <b>25,67</b>	20,00 32,00 27,19	4,00 -4,00 -1,53
<b>Cibuľa import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*		<b>6,70</b> <b>10,00</b> <b>8,58</b>	9,00 10,00 9,17	-2,30 -0,58
<b>Cesnak import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	26,40 35,00 29,40	26,50 32,00 28,80	<b>25,00</b> <b>42,00</b> <b>31,67</b>	25,40 42,00 33,19	-0,40 -1,51
<b>Pór import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	32,00 32,00 32,00	26,50 30,00 28,25	20,50 29,00 25,33	17,90 32,00 25,97	<b>17,90</b> <b>32,00</b> <b>27,89</b>	16,00 28,00 23,15	1,90 4,00 4,74
<b>Šampiňóny voľne ložené</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	59,00 65,00 62,67	1*	1*	63,00 65,00 64,30	<b>59,00</b> <b>68,00</b> <b>64,35</b>	59,00 68,00 65,02	
<b>Šampiňóny 250-g</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	18,00 22,90 19,97	<b>17,25</b> <b>23,90</b> <b>20,37</b>	18,00 22,90 19,67	-0,75 1,00 0,70
<b>Zemiaky</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	7,00 8,00 7,49	6,50 7,50 7,00	6,50 6,80 6,60	<b>6,50</b> <b>8,00</b> <b>7,15</b>	6,00 8,00 7,04	0,50 0,11

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),  
Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť ( Košický a Prešovský kraj)

1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## **Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu**

Ceny sa zisťovali v dňoch 9. – 12. 12. 2002

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 50. týž.	SR 48. týž.	Vývoj
<b>Jablká Golden Delicious</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	13,00 22,00 16,80			<b>13,00</b> <b>22,00</b> <b>17,40</b>	14,00 23,00 18,44	-1,00 -1,00 -1,04
<b>Idared</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	1*	<b>15,00</b> <b>18,00</b> <b>16,19</b>	13,90 18,00 16,15	1,10 0,04
<b>Golden Delicious import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	20,00 23,00 21,67	1*	16,50 24,00 21,60	21,50 26,90 23,97	<b>16,50</b> <b>26,90</b> <b>21,28</b>	14,50 24,90 21,18	2,00 2,00 0,10
<b>Idared import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	11,80 15,00 13,43	1*	<b>11,00</b> <b>19,00</b> <b>13,61</b>	15,00 16,00 15,50	-4,00 3,00 -1,89
<b>Hrušky</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*		<b>25,00</b> <b>34,00</b> <b>29,67</b>	22,00 25,00 23,50	3,00 9,00 6,17
<b>Hrušky import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	23,50 42,00 32,05	1*	1*	<b>23,00</b> <b>42,00</b> <b>29,75</b>	18,90 41,00 26,37	4,10 1,00 3,38
<b>Hrozno biele stolové import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	37,50 45,80 40,70	38,40 53,00 44,64	37,90 44,00 40,97	<b>30,00</b> <b>53,00</b> <b>40,26</b>	38,00 46,00 42,22	-8,00 7,00 -1,96
<b>Hrozno modré stolové import</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	47,00	<b>34,00</b>	44,00	-10,00
					64,00 53,33	<b>65,00</b> <b>51,42</b>	55,50 51,40	9,50 0,02
<b>Pomaranče</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	17,00 30,00 22,30	18,50 22,50 20,33	19,50 22,90 20,83	<b>17,00</b> <b>30,00</b> <b>21,91</b>	18,80 30,00 23,97	-1,80 -2,07
<b>Citróny</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	22,00 30,00 27,50	21,30 30,00 25,51	23,20 27,00 24,77	22,50 27,00 24,47	<b>21,30</b> <b>30,00</b> <b>25,56</b>	22,50 29,00 25,96	-1,20 1,00 -0,40
<b>Mandarínky</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	27,00 32,00 29,10	23,50 32,00 26,50	22,90 33,00 26,97	<b>22,90</b> <b>33,00</b> <b>28,27</b>	23,50 32,00 27,23	-0,60 1,00 1,03
<b>Grapefruity biele</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	19,00 31,00 26,23	21,00 23,50 22,31	19,90 24,00 22,63	<b>19,00</b> <b>31,00</b> <b>23,48</b>	16,90 29,00 24,66	2,10 2,00 -1,18
<b>Grapefruity ružové</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	21,00 28,00 24,50	27,50 30,00 28,83	23,50 27,00 25,50	23,90 28,50 26,47	<b>21,00</b> <b>30,00</b> <b>26,33</b>	25,50 32,00 27,58	-4,50 -2,00 -1,25
<b>Banány</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	27,00 29,00 27,83	24,00 29,50 25,92	27,50 32,00 29,50	26,00 29,00 27,22	<b>24,00</b> <b>32,00</b> <b>27,62</b>	21,00 25,00 23,08	3,00 7,00 4,54
<b>Kiwi voľne ložené</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	46,00 51,00 47,75	38,50 46,00 42,25	24,90 24,90 24,90	<b>24,90</b> <b>51,00</b> <b>38,72</b>	29,90 52,00 45,02	-5,00 -1,00 -6,29
<b>Kiwi košík</b>	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	24,50 48,00 38,33	25,00 40,00 33,32	24,00 42,00 30,30	<b>24,00</b> <b>52,00</b> <b>36,74</b>	29,00 45,00 39,58	-5,00 7,00 -2,84

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1\* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

## Cena rajčiakov z dovozu stúpla

V 50. týždni sa ceny koreňovej zeleniny vyvýiali nerovnomerne. Priemerná odbytová cena mrkví z domácej produkcie sa znížila o 40 halierov na 8,18 Sk/kg, petržlenu klesla o 23 halierov na 17,35 Sk/kg. Odbytová cena zeleru klesla o 29 halierov na 15,11 Sk/kg a červenej repy poklesla o 17 halierov na 8,44 Sk/kg. Cena bielej hlávkovej kapusty sa udržala na 7,55 Sk/kg, pri červenej kapuste cena vzrástla o 13 halierov na 9,88 Sk/kg. Priemerná cena karfiolu sa zvýšila o 1,87 Sk/ks na 20,23 Sk za kus. Cena kalerábu Gigant sa znížila o 33 halierov

na 8,73 Sk/kg. Ponuka rajčiakov z domácej produkcie sa skončila, odbytová cena rýchlených rajčiakov z dovozu stúpla o 4,01 Sk na 34,72 Sk/kg. Pri šalátových uhorkách sa znížila cena o 4,84 Sk na 30,38 Sk/kg. Priemerná odbytová cena cibule z domácej produkcie stúpla o 72 halierov na 9,17 Sk/kg. Zvýšila sa aj cena importovaného cesnaku o 3,98 Sk na 33,19 Sk/kg. Priemerná cena voľne ložených šampiňónov sa znížila o 31 halierov na 65,02 Sk/kg. Cena zemiakov z domácej produkcie stúpla o 35 halierov na 7,04 Sk/kg.

ATIS

## Cena banánov posilňuje

V 50. týždni sa odbytové ceny jabĺk z domácej produkcie pohybovali od 10,- do 22,- Sk/kg. Priemerná cena jabĺk z domácej produkcie odrody Golden Delicious oslabila o 1,04 Sk na 17,40 Sk/kg, pri odrode Idared sa stabilizovala na 16,19 Sk/kg. Jablká z dovozu sa predávali od 10,50 do 26,90 Sk/kg. Priemer- ná cena jabĺk odrody Golden Delicious z importu sa udržala na 21,28 Sk/kg, pri odrode Idared cena oslabila o 1,89 na 13,61 Sk/kg. Odbytové ceny hrušiek vzrástli: domáce o 6,17 Sk/kg na 29,67 Sk/kg, pri hruškách z dovo-

zu cena stúpla o 3,38 Sk na 29,75 Sk/kg. Odbytová cena bieleho stolového hrozna z dovozu klesla o 1,96 na 40,26 Sk/kg. Priemerná cena pomarančov oslabila o 2,07 Sk na 21,91 Sk/kg, bielych grapefruitov o 1,18 na 23,48 Sk/kg, ružových grapefruitov o 1,25 Sk na 26,33 Sk/kg. Stúpli ceny mandaríniek o 1,03 Sk na 28,27 Sk/kg. Odbytová cena banánov výrazne vzrástla o 4,54 Sk/kg na 27,62 Sk/kg. Priemer- ná cena kiwi balených v košíkoch oslabila o 2,84 Sk na 36,74 Sk/kg, voľne ložených o 6,29 Sk na 38,72 Sk/kg.

ATIS

## Zahraničný obchod so zeleninou a ovocím v SR od 1. 1. do 9. 12. 2002

	IMPORT				EXPORT			
	Hmotnosť' (t)		Hodnota v tis. Sk		Hmotnosť' (t)		Hodnota v tis. Sk	
	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR
Rajčiaky	11 931	1 477	267 037	41 899	6 232	5 366	128 980	94 887
Cibuľová zelenina	13 668	1 329	159 300	21 598	2 648	2 642	38 652	38 469
Hlúbová zelenina	22 523	1 451	219 036	19 229	2 868	2 844	32 254	32 150
Šalát	274	125	14 221	8 703	523	512	11 227	11 201
Koreňová zelenina	9 327	651	94 095	8 276	1 872	1 634	29 900	27 681
Uhorky	3 617	1 002	70 317	21 837	11 380	11 333	123 033	121 638
Ostatná zelenina	7 328	689	201 003	30 948	11 381	9 984	338 809	196 779
Banány	44 822	14 525	918 006	310 007	2 921	1 734	79 072	46 109
Citrusy	46 241	4 351	777 352	85 518	561	372	12 306	8 063
Hrozno stolové	10 174	1 173	290 535	44 329	6 812	6 746	102 407	99 620
Jablká	28 040	4 468	290 572	48 767	6 815	301	22 692	3 452
Hrušky	1 195	65	18 796	2 120	1	0	29	0
Ostatné ovocie	2 366	349	94 742	15 477	300	262	8 607	7 202

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR, CR SR údaje späťne aktualizuje

## Ceny polnohospodárskych producentov vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zistovali 5. 12. 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV oproti 28. 11. 2002	
		min.	max.	priem.	v Kč	v %
Zeler	kg	8,00	11,20	9,80	0,10	1,0
Cibul'a	kg	4,00	6,50	5,10	0,20	4,1
Červená repa	kg	3,70	7,00	5,10	-	-
Kel hlávkový	kg	4,00	9,00	5,90	0,20	3,5
Kel hlávkový	ks	5,00	8,00	6,00	0,40	7,1
Karfiol	ks	7,00	19,00	13,50	0,70	5,5
Mrkva	kg	3,50	6,80	5,10	0,10	2,0
Pekinská kapusta	kg	4,00	10,00	7,50	0,20	2,7
Petržlen	kg	8,00	12,00	10,70	0,20	1,9
Pór	kg	8,00	15,00	11,80	0,40	3,5
Rajčiaky rýchlené	kg	17,00	20,00	18,80	-0,50	-2,6
Kapusta hlávková biela	kg	2,80	5,90	4,30	0,00	0,0
Kapusta hlávk. červená	kg	4,00	6,50	5,30	1,00	23,3

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 48 / 2002

Kurz NBS ku dňu 5. 12. 2002, 1 CZK = 1,348 SKK

## Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zistovali v 49. týždni 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Brokolica	kg	30,00	33,40	31,50	14,00	38,00	28,10
Kaleráb s vŕňaťou	ks	-	-	-	9,20	12,00	10,70
Zeler bez vŕiate	kg	12,20	14,00	12,90	11,90	13,50	12,50
Cibul'a suchá	kg	5,80	7,00	6,40	6,40	6,90	6,70
Cesnak	kg	-	-	-	20,90	29,00	24,00
Červená repa	kg	6,00	8,00	7,10	-	-	-
Kel hlávkový	kg	7,00	11,50	9,10	-	-	-
Karfiol	ks	18,70	22,00	20,40	12,00	18,90	14,60
Mrkva	kg	6,90	7,90	7,40	-	-	-
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	19,00	33,50	28,40
Paprika biela	kg	-	-	-	50,00	76,00	61,30
červená	kg	-	-	-	22,00	35,00	28,70
zelená	kg	-	-	-	29,80	37,00	33,70
Pekinská kapusta	kg	9,90	10,00	10,00	9,20	12,00	10,20
Petržlen bez vŕiate	kg	12,90	15,80	14,20	-	-	-
Pór	kg	14,90	18,70	16,80	16,90	20,20	18,80
Rajčiaky	kg	-	-	-	25,20	34,20	29,90
Šalát hlávkový	ks	7,00	13,00	9,20	5,00	12,90	9,70
Kapusta hlávk. biela	kg	3,30	6,50	5,20	-	-	-
Kapusta hlávk. červená	kg	6,50	8,00	7,30	-	-	-
Kapusta kvasená	kg	9,00	16,40	12,10	-	-	-
Šampiňóny	kg	44,00	59,00	52,50	49,00	52,80	50,90

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 48 / 2002

Kurz NBS ku dňu 5. 12. 2002, 1 CZK = 1,348 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržniacich SRN

Ceny sa zistovali 4. 12. 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v EUR/MJ

Druh zeleniny	Krajina pôvodu	MJ	Hamburg	Mníchov	Berlín	Stuttgart
Zeler s vňaťou	Nemecko	100 ks	46-50	-	45-55	40-50
Cibul'a	Nemecko	25 kg	4,7-6	4-4,5	5,5-6,5	4,8-6
Pekinská kapusta	Nemecko	100 kg	30-40	27-30	35-40	28-35
Kel hlávkový	Nemecko	100 kg	35-45	40-45	40-45	27-40
Karfiol	Nemecko	6 ks	-	2,7-3	4-4,5	4,2-5,5
Mrkva	Nemecko	100 kg	22-38	25-35	28-40	27-40
Pažítka	Nemecko	100 zv.	-	-	18-24	20-25
Petržlen zv.	Nemecko	100 zv.	-	-	-	20-25
Pór	Nemecko	100 kg	50-65	50-55	50-60	48-55
Red'kovka	Nemecko	100 zv.	-	-	-	50-55
Šalát Lollo Bionda	Nemecko	8-12 ks	5,5-6	-	-	-
Špenát	Nemecko	100 kg	-	-	-	110-140
Kapusta hlávk. biela	Nemecko	100 kg	28-40	20-25	28-40	15-25
Kapusta hlávk. červená	Nemecko	100 kg	30-40	25-30	30-40	18-25

Poznámka: MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok

Kurz NBS ku dňu 5. 12. 2002, 1 EUR = 41,829 SKK

Zdroj: TIS ČR SZIF podľa ZMP - Obst & Gemüse, Marktinfo, č. 49, 5. 12. 2002

## Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zistovali 29. 11. - 4. 12. 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Poznaň		Rzeszów		Wroclaw	
		5. 12. 2002		4. 12. 2002		4. 12. 2002		29. 11. 2002	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Zeler	kg	1,20	1,50	1,60	1,70	1,40	1,40	1,00	1,00
Cibul'a	kg	0,60	0,80	0,60	0,70	0,70	0,80	0,40	0,50
Cesnak	ks	0,40	0,66	0,40	0,50	-	-	-	-
Karfiol	ks	1,80	2,00	1,30	1,80	1,50	2,00	1,00	1,20
Mrkva	kg	0,80	1,20	0,60	0,80	0,70	0,80	0,50	1,00
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	-	-	-	6,00	7,00
Paprika červená	kg	3,00	3,50	4,40	4,60	-	-	2,00	3,50
Paprika zelená	kg	1,80	2,00	1,50	1,80	-	-	1,40	1,40
Paprika žltá	kg	3,00	3,50	-	-	-	-	3,00	3,50
Petržlen	kg	1,60	2,00	1,60	1,80	1,80	1,80	1,00	1,50
Pór	kg	1,30	1,80	-	-	-	-	-	-
Rajčiaky	kg	5,00	6,00	2,00	3,00	3,30	3,50	1,80	4,00
Red'kovka	zv.	1,20	1,50	0,80	1,00	1,00	1,50	1,40	1,40
Šalát hlávkový	ks	1,60	1,90	1,00	1,20	1,00	1,50	1,20	1,50
Šampiňóny	kg	3,80	4,50	3,50	4,00	4,00	4,00	3,50	4,00

Zdroj: TIS ČR SZIF, Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw świeczych, č. 8/2002, 4. 12. 2002

Kurz NBS ku dňu 3. 12. 2002, 1 PLN = 10,568 SKK

## Ceny polnohospodárskych výrobcov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 49. týždni 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh ovocia	Trieda	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV v porovnaní s 48. týždňom
	vel'kosť (mm)	minimálna	maximálna	priemerná	
<b>Jablká</b>					
Selena jesenné	I.	6,00	10,00	<b>7,50</b>	- 0,80
Šampión	V	5,50	10,00	<b>7,80</b>	- 1,50
	I.	4,50	10,00	<b>7,70</b>	- 0,20
	II.	3,00	6,00	<b>4,70</b>	- 0,90
Gloster skoré zimné	V	8,00	14,00	<b>10,40</b>	+ 0,20
	I.	7,00	12,00	<b>9,10</b>	
	II.	6,00	7,00	<b>6,30</b>	.
Melódia	V.	6,00	10,00	<b>8,30</b>	- 0,70
	I.	5,00	10,00	<b>7,60</b>	- 0,50
Rubín	V	8,00	12,00	<b>10,10</b>	- 0,10
	I.	6,50	12,00	<b>8,70</b>	- 0,50
Spartan	I.	5,00	8,00	<b>6,10</b>	0,00
	II.	4,00	5,00	<b>4,30</b>	- 0,40
Spenser	I.	7,00	10,00	<b>8,50</b>	
Starkrimson	I.	5,00	9,00	<b>7,00</b>	+ 0,30
Denár zimné	I.	5,00	9,00	<b>6,80</b>	0,00
Florina	I.	8,00	11,00	<b>8,70</b>	- 0,40
Golden Delicious	V	8,00	12,00	<b>9,50</b>	- 0,50
	I.	6,00	12,00	<b>9,10</b>	- 0,20
	II.	5,00	8,00	<b>6,20</b>	- 1,10
Idared	V	8,00	14,00	<b>10,60</b>	+ 0,50
	I.	6,00	12,00	<b>9,00</b>	- 0,10
	II.	5,00	8,00	<b>6,60</b>	+ 0,30
Jonagold	V	8,00	14,00	<b>10,80</b>	+ 0,50
	I.	8,00	12,00	<b>9,90</b>	
Jonagored	I.	8,00	11,00	<b>9,60</b>	
Jonathan	I.	5,00	7,00	<b>6,20</b>	+ 0,40
Ontário	I.	5,00	8,00	<b>6,20</b>	

Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF č. 48 / 2002

Kurz NBS ku dňu 5. 12. 2002, 1 CZK = 1,348 SKK

## Vývoj spotrebiteľských cien vybraných druhov ovocia v ČR v roku 2002

Ceny sa uvádzajú v Kč/kg (s DPH)

Druh	Týždeň									
	39.	40.	41.	42.	43.	44.	45.	46.	47.	48.
<b>Jablká</b>	20,32	19,49	19,14	19,06	18,79	18,00	17,73	16,98	16,82	17,51
<b>Banány</b>	26,80	25,19	23,64	23,56	23,20	23,41	24,40	23,90	23,95	25,16
<b>Pomaranče</b>	31,04	30,44	30,62	29,25	29,11	29,58	29,71	28,85	28,24	27,89

Zdroj: TIS<sup>ČR</sup> SZIF, ČŠÚ

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 49. týždni 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg, ks

Druh ovocia	Nákupná cena				Odbytová cena				
	Odroda	min.	max.	priem.	±49/48	min.	max.	priem.	±49/48
<b>Jablká</b>									
Golden Delicious			*			9,60	13,00	<b>12,40</b>	- 0,60
Idared	8,00	11,00	<b>9,00</b>	0,00	6,50	13,00	<b>10,20</b>	- 0,80	
Rubín	9,30	11,00	<b>10,00</b>	+ 0,10	10,90	13,20	<b>12,10</b>	0,00	
Šampión	5,50	8,00	<b>7,10</b>	+ 0,30	8,20	9,00	<b>8,60</b>	+ 0,30	
<b>Hrušky imp.</b>	13,90	17,00	<b>15,90</b>	- 1,10	19,60	24,30	<b>21,40</b>	- 0,30	
<b>Hrozno biele imp.</b>	24,60	34,20	<b>28,00</b>	+ 1,00	29,80	37,90	<b>32,20</b>	+ 0,50	
<b>Hrozno modré imp.</b>	34,70	49,60	<b>40,00</b>	+ 5,40	30,00	66,20	<b>45,30</b>	+ 0,90	
<b>Banány</b>	16,20	18,10	<b>16,70</b>	+ 1,50	18,90	23,00	<b>21,20</b>	+ 3,70	
<b>Citróny</b>	12,80	17,70	<b>15,90</b>	+ 1,10	15,00	21,90	<b>19,00</b>	+ 0,80	
<b>Grapefruit biele</b>	11,50	17,50	<b>14,50</b>	- 1,50	13,50	23,40	<b>17,70</b>	- 1,40	
<b>Grapefruit červené</b>	17,00	18,90	<b>17,70</b>	- 1,30	19,40	23,70	<b>21,50</b>	- 1,20	
<b>Mandarínky</b>	14,50	17,90	<b>16,60</b>	- 1,20	17,00	22,50	<b>20,00</b>	- 0,60	
<b>Pomaranče</b>	9,40	15,40	<b>12,50</b>	- 3,20	11,00	18,90	<b>14,80</b>	- 2,90	
<b>Kiwi (kg)</b>	29,90	34,00	<b>32,10</b>	+ 2,10	35,20	45,40	<b>39,20</b>	+ 3,70	
<b>Ananás (ks)</b>	26,40	33,90	<b>28,70</b>	- 2,00	31,00	40,70	<b>36,50</b>	- 2,50	
<b>Vlašské orechy lúp. imp.</b>			*		98,00	132,00	<b>113,70</b>	0,00	
<b>Kokosový orech (ks)</b>	6,50	7,50	<b>7,10</b>	- 0,30	7,90	10,00	<b>9,30</b>	- 0,20	

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 48 / 2002, Poznámka: Nákupná cena - cena tovaru srovnateľne s rámpe veľkoobchod, ks - kus, Odbytová cena (OC) cena, za ktorú sa tovar odoberá v sklede  
Kurz NBS ku dňu 5. 12. 2002, 1 CZK = 1,348 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržniacich v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 22. 11. - 28. 11. 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v PLN/kg

Druh ovocia	Bronisze	Lublin	Poznań	Wrocław	Zielona Góra
	28. 11.	26. 11.	27. 11.	22. 11.	25. 11.
<b>Jablká tuzemsko</b>					
Cortland	0,66 - 0,80	0,40 - 0,80	0,60 - 1,00	0,76 - 0,90	-
Idared	0,55 - 0,75	-	-	0,76 - 1,00	-
Jonagold	1,00 - 1,33	-	1,00 - 1,20	1,00 - 1,33	-
Jonagored	0,85 - 1,20	-	1,00 - 1,33	1,00 - 1,50	-
Ligol	1,20 - 1,66	0,60 - 1,00	1,00 - 1,20	0,90 - 1,10	-
Lobo	0,40 - 0,66	0,40 - 0,80	0,80 - 1,00	0,66 - 0,90	-
Rubín	-	0,70 - 1,30	-	1,10 - 1,50	-
Spartan	-	-	0,60 - 0,80	0,70 - 0,90	-
Šampion	0,80 - 1,33	-	0,80 - 1,07	1,00 - 1,20	-
<b>Jablká dovoz</b>	-	-	-	3,50 - 3,50	-
<b>Hrušky tuzemsko</b>	2,00 - 2,40	0,50 - 2,20	2,00 - 2,50	1,50 - 2,00	-
<b>Hrušky dovoz</b>	-	-	-	5,50 - 6,00	-
<b>Hrozno dovoz</b>	4,60 - 6,50	4,80 - 6,90	3,29 - 6,00	4,20 - 5,00	-
<b>Banány</b>	2,16 - 2,38	2,06 - 2,11	2,00 - 2,22	2,10 - 2,10	2,80 - 2,80
<b>Citróny</b>	2,60 - 3,30	3,50 - 3,80	2,80 - 3,80	3,20 - 3,50	3,00 - 3,00
<b>Grapefruit</b>	2,80 - 5,00	3,20 - 5,30	3,21 - 5,43	3,00 - 5,50	3,80 - 3,80
<b>Mandarínky</b>	3,00 - 5,00	3,40 - 4,50	3,50 - 4,80	3,80 - 4,50	6,50 - 6,50
<b>Pomaranče</b>	3,00 - 4,00	2,00 - 3,60	3,00 - 3,60	3,00 - 3,60	3,00 - 3,00
<b>Kiwi (ks)</b>	-	0,35 - 0,80	0,58 - 0,64	0,65 - 0,70	0,75 - 0,75

Zdroj: TIS ČR SZIF, Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw, 28. 11. 2002  
Kurz NBS ku dňu 28. 11. 2002, 1 PLN = 10,589 SKK

## Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržničiach v Nemecku

Ceny sa zisťovali: 27. 11. 2002

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v EUR/kg

Druh ovocia (kalibrácia - mm)	Krajina pôvodu	MJ	Berlín	Hamburg	Franfurkt	Stuttgart	Priemer cien 48. týž- deň 2002	Vývoj cien ± % 2002/47
<b>Jablká</b>								
Braeburn (70 - 80)	Nemecko	100 kg	80,0-90,0	80,0-90,0	70,0-80,0	72,0-83,0	81,90	- 0,7
Cox Orange (70 - 80)	Nemecko	100 kg	70,0-80,0	70,0 -75,0	70,0-85,0	73,0-80,0	73,80	+ 1,8
Elstar (70 - 80)	Nemecko	100 kg	70,0-80,0	70,0 -80,0	70,0-80,0	71,0-80,0	74,60	+ 0,2
Golden Delicious (70 - 80)	Nemecko	100 kg	55,0-65,0	60,0-65,0	60,0-70,0	50,0-60,0	59,90	
Jonagold (70 - 80)	Nemecko	100 kg	58,0-65,0	60,0-65,0	55,0-70,0	56,0-66,0	62,90	+ 0,2
Royal Gala (70 -80)	Nemecko	100 kg	75,0-85,0	80,0-85,0	75,0-85,0	78,0-88,0	74,80	+ 2,3
<b>Hrušky</b>								
S. Maria (65-70)	Talianisko	100 kg	100 - 120	105 - 120	104 - 126	130 - 140	111,60	+ 0,2
Alexander Lucas	Nemecko	100 kg	65,0-75,0	60,0-70,0	70,0-75,0	62,0-75,0	66,30	+ 0,2
<b>Broskyne</b> (kartón)								
J. Afrika	2,5 kg	10,0-12,0	11,0-12,0	13,0-14,0	-	-	14,30	- 2,5
<b>Nektárinky</b> (kartón)								
J. Afrika	2,5 kg	11,0-13,0	12,0-13,0	14,0-16,0	16,0-17,0	16,0-17,0	15,60	- 6,7
<b>Jahody</b> (25 mm+)								
Belgicko	100 kg	-	700 - 700	800 - 820	780 - 850	780 - 850	625,30	+ 11,3
<b>Hrozno</b> Palieri								
Talianisko	100 kg	-	170 - 187	155 - 165	-	-	159,50	+ 4,3
Sultana	Turecko	100 kg	170 - 200	170 - 200	160 - 220	140 - 190	182,60	- 1,4
Redglobe	Talianisko	100 kg	170 - 200	160 - 200	165 - 187	170 - 200	169,20	+ 6,5
<b>Banány</b>								
Zámorie	18 kg	10,0-11,5	10,5-11,5	11,0-12,0	10,7-11,5	11,40	- 0,4	
<b>Citróny</b>								
Španielsko	15 kg	11,5-13,5	11,0-14,5	10,0-13,0	13,5-15,0	9,60	- 0,8	
<b>Grapefruit Ruby</b>								
Turecko	14 kg	9,0-11,0	8,0-10,5	9,0-11,0	10,0-12,0	11,30	- 3,0	
<b>Pomaranče</b>								
Navel/Navelina	Španielsko	15 kg	7,0-14,0	7,0-15,0	9,0-13,0	7,0-15,0	11,30	- 3,2
<b>Kiwi</b>								
Talianisko	10 kg	11,0-13,0	11,0-12,5	12,0-13,5	8,0 - 9,0	11,40	- 0,4	
<b>Ananás</b> (kartón)								
Kostarika	11 kg	10,0-15,0	9,0-15,0	12,0-15,0	11,5-16,0	14,20	- 2,0	

Zdroj: TIS ČR SZIF, podľa ZMP Obst und Gemüse, č. 48, 28. 11. 2002

Kurz NBS ku dňu: 27. 11. 2002, 1 EUR = 41,647SKK

## Trh s cibul'ou

V Nemecku zostali ceny cibule podľa očakávania na hornej hranici cenového rozpätia. Ceny nebalenej cibule 2. triedy (veľk. 50 - 70 mm) sa pohybovali v rozpäti od 12,- do 14,- EUR/100 kg (5,10 – 5,90 Sk/kg). Veľké cennové rozpätie sa vysvetľuje regionálnymi rozdielmi. Dopyt bol tak isto nerovnomerný, lokálne trh ožil blížiacimi sviatkami, väčšinou bol však pokojný. Podľa predbežných údajov bol nadpriemerne dobrý odbyt v októbri a v novembri. Vzhľadom na veľmi dobrý odbyt zo skladov a dobrú kvalitu cibule možno očakávať v období do vianočných sviatkov ďalší vzostup cien. Na holandskom trhu s cibul'ou sa po búrlivých týždňoch situácia upokojila. V súčasnosti je domáci trh aj

zahraničný obchod vzhľadom na export v stave očakávania, pretože nie je jasné, ktorým smerom sa bude trh vyvíjať. Ceny mierne klesli. Za cibul'u z triediarní sa v 49. týždni platilo 13 EUR/100 kg (5,42 Sk/kg). Regionálna burza v Goes zaznamenala v 48. týždni 9 - 9,75 EUR/100 kg (3,79 – 4,11 Sk/kg), v 47. týždni až 10 EUR /100 kg (4,14 Sk/kg). Obchodníci si urobili v posledných týždňoch dostatočné zásoby, pričom ďalší tovar neobjednávali. Zásoby cibule na export boli začiatkom novembra ešte 455 tis t, pričom boli o 3 % vyššie ako v predchádzajúcim roku. V októbri sa expedovalo 205 tis. t cibule, čo bolo o 3 % viac ako v roku 2001

ZMP/ATIS

## Ceny polnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Maďarsko <sup>8</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>Jablká</b>	0,73	46.	0,29	48.	0,38	44.	0,42	48.	0,55	44.
	<b>Slovensko<sup>15</sup></b>		<b>Estónsko<sup>5</sup></b>		<b>Litva<sup>10</sup></b>		<b>Poľsko<sup>12</sup></b>		<b>Lotyšsko<sup>9</sup></b>	
<b>Jablká</b>	0,33	48.	1,28	48.	0,33	46.	0,18	44.	0,32	44.

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 29. 11. 2002, 1 EUR = 42,147 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 5 - miestne odrôdy jabĺk, 7 - odrôda Jonagold, 8 - veľkoobchodná cena - priemer rozličných odrôd, 9 - priemerná cena na trhu, 11 - veľkosť do 70 mm, 12 - priemerné ceny vo Varšave, 15 - odrôda Golden Delicious, veľkosť 65 – 70 mm

## Ceny polnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko <sup>2</sup>		Česká republika <sup>4</sup>		Maďarsko <sup>8</sup>		Nemecko <sup>7</sup>		Chorvátsko <sup>3</sup>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>1. Cibuľa</b>	0,19	46.	0,16	48.	0,25	44.	0,27	48.	0,36	44.
<b>2. Mrkva</b>	0,19	46.	0,16	48.	0,31	44.	0,20	48.	0,56	44.
<b>3. Kapusta biela</b>	0,14	46.	0,14	48.	0,17	44.	0,19	48.	0,23	44.
<b>4. Uhorky šalátové</b>	0,88	46.	-	-	0,70	44.	-	-	0,85	44.
	<b>Lotyšsko<sup>9</sup></b>		<b>Estónsko<sup>5</sup></b>		<b>Litva</b>		<b>Poľsko<sup>12</sup></b>		<b>Slovensko<sup>15</sup></b>	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
<b>1. Cibuľa</b>	0,17	44.	0,26	48.	0,17	48.	0,15	44.	0,13	48.
<b>2. Mrkva</b>	0,17	44.	0,27	48.	0,18	48.	-	-	0,13	48.
<b>3. Kapusta biela</b>	0,10	44.	0,28	48.	0,16	48.	0,23	44.	0,14	48.
<b>4. Uhorky šalátové</b>	-	-	1,28	48.	0,16	48.	0,12	44.	-	-

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 29. 11. 2002, 1 EUR = 42,147 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 7 - kapusta biela, cena od producenta, 8 - veľkoobchodná cena, veľkosť ani odrôda sa neuvádzajú, 9 - priemerná cena na trhu, 10 - priemerné ceny, 11 - veľkosť cibule do 50 mm, 12 - mrkva, kapusta, uhorky - priemerné trhové ceny, 15 - veľkosť cibule nešpecifikovaná

## V Británii zlepšujú imidž ružičkového kelu

Vo Veľkej Británii sa rozbieha kampaň, hovorí aj „bruselská kapusta“, pestovatelia sa ktorou sa Briti pokúsia zlepšiť imidž ružičkového kelu. Pestovatelia tejto zeleniny v Británii už zaviedli aj vlastnú internetovú stránku a rozbehli akciový program pre deti. Vzhľa dom na to, že v Británii sa ružičkovému kelu

rozhodli z názvu slovo „bruselská“ odstrániť a zdôrazniť tak, že ide o domácu zeleninu. V polovici novembra sa v dedinke Chipping Campden v blízkosti Gloucesteru konal prvý festival ružičkového kelu.

ZMP/ATIS

<b>Vydavateľ:</b> <b>VÚEPP – ATIS</b> Trenčianska 55 824 80 Bratislava ISSN 1335-2962	<b>Redakcia:</b> Ing. Viera Konečná Ing. Daniela Kučová e-mail: <a href="mailto:konecna@vuppp.sk">konecna@vuppp.sk</a> Tel: 02/ 58 243 350, 258, 269 Fax: 02/ 53 417 870	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnotové.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP – ATIS nezarúčuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		